

DEMANDE D'ACCORD PREALABLE POUR NECESSITE DE

AP 12

مطلب في الموافقة المسبقة لضرورة العلاج بالخارج

SOINS A L'ETRANGER

A REMPLIK PAR L ASSURI	A REMPLIR PAR L'ASSURE SOCIAL		يعمر من طرف المصمون الاجتماعي
Identifiant unique ou Juméro de l'Assuré social	CNSS	CNRPS	المعرف الوحيد أو رقم المضمون الاجتماعي
L'ASSURE SOCIAL			المضمون الاجتماعي
PRENOM : NOM : ADRESSE :			الاسم:

LE BENEFICIAIRE	منتفع
L'ASSURE SOCIAL	مضمون الاجتماعي
LE CONJOINT	قرین "
L'ENFANT*	(بن*
L'ASCENDANT**	رُب او الأم** الميان الأم**
Le 1 ^{er} Enfant = 1, 2 ^{ème} enfant = 2, 3 ^{ème} enfant = 3 etc. ** Le père = 1, la mère = 2	* الإبن الأول = 1، الثاني = 2، الثالث = 3 الخ * الأب = 1، الأم = 2
PRENOM:	لاسم :
Nom :	القب :

Veuillez consulter les informations au verso

الرجاء الإطلاع على البيانات بالصفحة الخلفية

نعلم المضمون الاجتماعي أنه:

la demande d'accord préalable pour soins à l'étranger doit être accompagnée d'un rapport médical dument rempli par le médecin traitant selon le formulaire ci-joint (pages 3-7)

يتعين إرفاق مطلب الموافقة المسبقة بالعلاج بالخارج بتقرير طبي حسب الاستمارة المصاحبة يتم تعميره بكل عناية من قبل الطبيب المباشر (ص 3-7)

Toute demande de soins à l'étranger est obligatoirement soumise à l'avis de la commission nationale spécialisée siégeant au ministère de la santé

كل مطلب تكفل بالعلاج بالخارج يعرض وجوبا على اللجنة الوطنية المختصة في العلاج بالخارج بوزارة الصحة

La caisse ne prend en charge les soins à l'étranger qu'après accord de la commission nationale spécialisée

لا يمكن للصندوق التكفل بالعلاج بالخارج لفائدة المضمون الإجتماعي إلا بعد موافقة اللجنة الوطنية المختصة

Les frais des soins à l'étranger réalisés sans accord préalable ne sont pas opposables à la CNAM أي علاج بالخارج يتم دون الحصول على الموافقة المسبقة لا يلزم الصندوق التكفل بالمصاريف المنجرة عنه

La décision de prise en charge comprend uniquement les frais de déplacement, de séjour et des différents soins validés par la commission nationale spécialisée

يشمل قرار التكفل مصاريف العلاج بالخارج في حدود ما تمت المصادقة عليه باللجنة المختصة ومصاريف التنقل والإيواء حسب الإجراءات الجاري بها العمل

En cas d'accord de la commission spécialisée, l'assuré social est tenu de verser à la caisse un montant de 10 % de l'intégralité des frais dans la limite de deux salaires ou deux pensions. A cet effet, l'assuré social signe l'engagement ci-joint (annexe 1)

في صورة الحصول على موافقة اللجنة المختصة يتعين على المضمون الاجتماعي خلاص مبلغ مالي يقدر بـ 10 % من جملة المصاريف في حدود راتب شهرين أو جرايتين ويمضي المضمون الالتزام المصاحب والمعد في الغرض (ملحق عدد 1)